

## ÉVÈNEMENT

Lancement de

# <PAUSE>

www.mobilegaze.org

à OBORO le jeudi 15 avril 2004  
présenté en collaboration avec MobileGaze

15 h conférence avec les artistes  
17 h cocktail  
19 h performances de I8U, Paul Devens et Grégory Chatonsky

<PAUSE> aborde la notion de temps tel qu'on l'expérimente en art et dans la technologie. L'exposition vise à intercepter ce courant de renseignements afin d'offrir une interruption dans l'étendue infinie de données qu'il contient, procurant au spectateur et à la spectatrice un point de vue privilégié, un moment de réflexion et un ralentissement dans vus habitudes de visionnement interactif. <PAUSE> présentera des projets d'art Web, œuvres récentes et commandes, d'artistes canadiens et internationaux, accompagnés d'essais descriptifs qui seront disponibles sur le site Web de MobileGaze.

**MobileGaze** est un collectif d'artistes qui se consacre à la promotion, à la présentation et à la discussion d'œuvres en nouveaux médias. Fondé à Montréal en 1999 par Brad Todd et Valérie Lamontagne, MobileGaze met à l'affiche des œuvres en net.art et sur support numérique; des entrevues avec des artistes médiatiques et des producteurs culturels; des textes critiques sur l'impact de la technologie sur les arts; et des expositions thématiques qui interrogent les usages artistiques de l'audio, de la vidéo, des réseaux et de la télématique. Parmi les projets antérieurs de MobileGaze, mentionnons l'exposition en ligne *Matière + mémoire* (2002) et une série de dossiers et d'entrevues de format magazine en ligne.

**Yan Breuleux** (Canada) *Purblue Net.vers. 1.2* (2003-4)  
explore le langage des nouveaux médias sous forme de performances et de dispositifs immersifs.  
*explores new media languages through performance and immersive environments.*  
Transmediale (Berlin, 1999 + 2004), ISEA (Paris, 2000 + Japon, 2002), Elektra (Montréal, 2003)

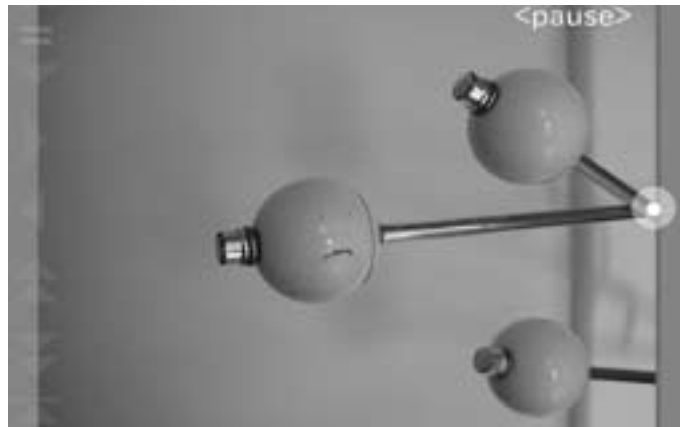
**Jonah Brucker-Cohen** (É.-U.) *Audiobored* (2003-4)  
travaille comme chercheur au sein du Human Connectedness Group au Media Lab Europe à Dublin en Irlande et il est candidat au doctorat au Networks and Telecommunications Research Group (NTRG) au Trinity College de Dublin.  
*works as a Research Fellow in the Human Connectedness Group at Media Lab Europe in Dublin, Ireland and is a Ph.D. candidate in the Networks and Telecommunications Research Group (NTRG) at Trinity College Dublin.*  
Transmediale (Berlin, 2002 + 2004), DEAF (Rotterdam, 2003), Artport du Whitney Museum of American Art (New York, 2003)

**Grégory Chatonsky** (France) *1=1* (2004)  
membre fondateur d'Incident.net, il conçoit le CD-ROM «Mémoires de la déportation» qui reçoit le prix Mobius (1995-8). Professeur invité au Fresnoy (2003-2004), il travaille actuellement sur une fiction interactive pour Arte.  
*founding member of Incident.net, he created the CD-ROM "Mémoires de la déportation" for which he won the Mobius prize (1995-8). He is presently a guest professor at the Fresnoy (2003-4) and is working on an interactive fiction for Arte.*

**David Clark** (Canada) *Likewise* (2004)  
artiste médiatique et cinéaste, il est l'auteur et le réalisateur de l'œuvre Internet *A is for Apple* (2002), du long métrage *Maxwell's Demon* (1998) et de l'installation *Chemical Vision* (2000).  
*media artist and filmmaker, he is the writer and director of the net.art work A is for Apple (2002), the feature film Maxwell's Demon (1998) and the installation Chemical Vision (2000).*  
Sundance Film Festival (Park City, 2003), SIGGRAPH (San Diego, 2003), American Museum of the Moving Image (New York, 2003)

**David Crawford** (É.-U./Suède) *Stop Motion Studies* (2003)  
son projet «*Stop Motion Studies*» recevait une commande pour la création d'une porte de passerelle sur le site Artport du Whitney Museum of American Art et un prix d'excellence Ars Electronica dans la catégorie «Net Vision» (2003).  
*his "Stop Motion Studies" project received an Artport Gate Page Commission from The Whitney Museum of American Art and an Award of Distinction in the "Net Vision" category at the Ars Electronica Awards (2003).*

**Paul Devens** (Pays-Bas) *Dial(key)* (2004)  
son travail audio et médiatique est axé sur la mythologie quotidienne des stéréotypes idéalisés que produit la société industrielle.  
*his audio and media-based work focuses on the everyday mythology of the stereotyped ideals of the industrialized society.*  
Marres (Maastricht, 2000 + 2003), «Ctrl Alt Del» Babylon (Istanbul, 2003), Klein Art Works (Chicago, 2004)



© Mobilegaze, 2003 image : B. Todd

<PAUSE> addresses the notion of time as experienced in art and through technology. The exhibition aims at intercepting this stream of information in order to provide a disruption within this endless expanse of data—by providing the viewer with a vantage point, a moment of reflection and a slowing down in his/her interactive viewing habits. <PAUSE> will feature commissioned and recent Web art projects by Canadian and international artists accompanied by descriptive essays to be presented via MobileGaze's website.

**MobileGaze** is an artist collective dedicated to promoting, presenting and discussing new media works. Founded in Montréal in 1999 by Brad Todd and Valérie Lamontagne, MobileGaze showcases net.art and digitally based works; interviews with media artists and cultural producers; critical writing on the impact of technology in the arts; and thematically centred exhibitions challenging the uses of audio, video, networks and telematics by artists. MobileGaze's previous projects include the online exhibition *Matter + Memory* (2002) and a series of online magazine-format dossiers and interviews.

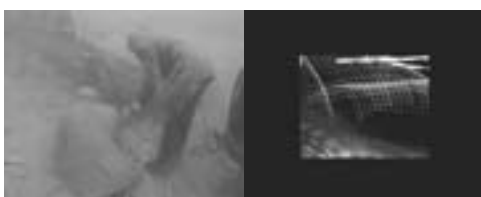
**Reynald Drouhin + Émilie Pitoiset** (France) *Dataraw* (2004)  
le travail de Pitoiset interroge la discordance et les espaces infimes de l'erreur, la panne, le vide, le silence.  
*Pitoiset's work investigates discordance, tiny spaces of error, the out-of-order, emptiness and silence.*  
EMAF (Osnabrück, 2003), 6<sup>e</sup> Biennale de vidéo et nouveaux médias (Santiago du Chili, 2003), Vidéoformes (Clermont-Ferrand, 2003)

artiste vidéo, numérique, Drouhin utilise dans son travail les mosaïques numériques, la perception et le réseau.  
*video and digital artist, Drouhin's work makes use of digital mosaics, perception and the network.*  
ISEA (Paris, 2000 + Chicago, 1997), Festival international d'art multimédia urbain CICV (Belfort, 2000), Biennale de Montréal (2000)

**Peter Horvath** (Canada) *Album* (2004)  
plongé dans les technologies numériques dès l'avènement d'Internet, il a adopté certaines techniques du photomontage qu'il utilise aussi bien sur Internet que dans ses œuvres bidimensionnelles.  
*immersed in digital technologies at the birth of the Web he adopted techniques of photomontage, which he uses in his net-based and 2D works.*  
17<sup>e</sup> Stuttgarter Filmwinter (Stuttgart, 2004), Artport du Whitney Museum of American Art (New York, 2003), FILE (São Paulo, 2003)

**I8U** (Canada) *Gate* (2004)  
cet artiste audio et médiatique s'intéresse à l'abstraction dans les images et le son.  
*this audio and media artist's work delves into visual and audio abstraction.*  
Ver Uit de Maat (Rotterdam, 2002), Club Transmediale (Berlin, 2004), Musée national des beaux-arts du Québec (Québec, 2002), La Chambre Blanche (Québec, 2003)

**MTAA** (É.-U.) *Five Small Videos About Interruption and Disappearing* (2003)  
Fondé en 1996, MTAA (M. River & T. Whid Art Associates) est un réseau d'artistes produisant des œuvres Internet et conceptuelles.  
*MTAA (M. River & T. Whid Art Associates) is a conceptual, and net art collaboration founded in 1996.*  
PS1 Art Center (New York, 2000), Walker Art Center (Minneapolis, 2000), Eyebeam Atelier (New York, 2002)



# OBORO

expositions  
conférences  
nouveaux médias  
publications  
résidences  
salon de thé

4001, rue Berri, local 301  
Montréal (Québec) H2L 4H2  
tél. : (514) 844-3250  
fax : (514) 847-0330  
oboro@oboro.net  
www.oboro.net

OBORO remercie ses membres pour leur appui, ainsi que les organismes suivants pour leur généreux soutien financier : les services des arts visuels et des arts médiatiques du Conseil des Arts du Canada, le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts de Montréal, le ministère du Patrimoine canadien, le ministère de la Culture et des Communications du Québec, la CDEC Centre-Sud/Plateau Mont-Royal, le Service du développement culturel de la Ville de Montréal, Emploi-Québec, le Conseil des ressources humaines du secteur culturel, la Fondation Daniel Langlois pour l'art, la science et la technologie, la compagnie Discreet et le Cirque du Soleil.